



ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕМБЛЕМАТА НА ЕС ПО ПРОГРАМИ НА ЕС ЗА ПЕРИОДА 2021—2027 г.

Оперативни насоки за получателите на финансиране от ЕС

МАРТ 2021 г.



Европейският съюз (ЕС) разполага с множество програми за финансиране, които подкрепят проекти и инициативи в различни области на цялата територия на ЕС и извън него.

Всички бенефициери, управителни органи и партньори по изпълнението, които получават финансиране от ЕС, трябва да използват емблемата на ЕС в своите комуникационни материали, за да посочат получената подкрепа по програми на ЕС, и да допринесат за популяризирането на ЕС сред обществеността.

Получателите на финансиране от ЕС имат общо задължение да изготвят комуникационни материали и да повишават популяризирането на ЕС. **Важно задължение в този контекст е правилното поставяне на видно място на емблемата на ЕС заедно с указание за финансиране**, в което се споменава подкрепата от ЕС.

Настоящото ръководство е предназначено за бенефициери на финансиране от ЕС и други трети страни, които изготвят комуникационни материали за програмите на ЕС. В него са предоставени примери и информация за поставянето на емблемата на ЕС и указанието за финансиране.

Съдържание

I. Визуални насоки	4
Използване на емблемата на ЕС	4
Технически характеристики	5
Съчетаване на емблемата на ЕС с указанието за финансиране Хоризонтален вариант	6
Съчетаване на емблемата на ЕС с указанието за финансиране Вертикален вариант	7
Съчетаване на емблемата на ЕС с указанието за финансиране Двуетичен вариант	8
Цветовете	9
Шрифт	9
Защитена зона	9
Минимален размер	9
Неща, които да не се правят	10
Поставяне на емблемата на ЕС с указанието за финансиране върху комуникационни материали	11
Поставяне на емблемата на ЕС с указанието за финансиране в комбинация с други логотипи	12
II. Административно споразумение със Съвета на Европа относно използването на емблемата на ЕС от трети страни	13
Общ принцип	13
Условия за употреба	13
Търговска марка и свързани с нея въпроси	13
Правна отговорност	13
Право на съдебно преследване на всяка злоупотреба	13

I. Визуални насоки

Емблемата на ЕС е най-важната визуална марка, която се използва за посочване на произхода и осигуряване на видимост на финансирането от ЕС. Не може да се използва никакъв друг визуален знак за идентичност или лого за указване на подкрепата от ЕС ⁽¹⁾ освен емблемата.

Готовата за ползване емблема на ЕС, включително указанието за финансиране, може да бъде изтеглена на всички езици на ЕС, както и на арабски, исландски, норвежки, турски и руски от центъра за изтегляне на материали на генерална дирекция „Регионална и селищна политика“ (https://ec.europa.eu/regional_policy/en/information/logos_downloadcenter).

Използване на емблемата на ЕС

- Освен ако не е договорено друго с предоставящия средствата орган, бенефициерите трябва да посочват подкрепата от ЕС и да поставят европейското знаме (емблема) и указанието за финансиране (преведено на местните езици, когато е уместно) във всички свои съобщения или публикации, свързани с дейността (включително чрез връзки с медиите, на конференции, семинари и в информационни материали, като брошури, листовки, плакати, презентации и др., в електронна форма чрез традиционни или социални медии), както и на всяка инфраструктура, оборудване, превозни средства, доставки или основни резултати, финансирани от безвъзмездните средства.

Какво означава „поставяне на видно място“ на емблемата на ЕС?

Получателите на финансиране от ЕС са задължени да гарантират, че емблемата на ЕС може лесно да се види във всеки контекст. Този контекст може да варира и зависи от много фактори. Трябва да се обърне необходимото внимание например на размера, разположението, цвета и качеството на емблемата спрямо контекста ѝ.

На всички етапи на дадена програма, проект или партньорство, получателите на финансиране от ЕС трябва да са в състояние да покажат и обяснят по какъв начин гарантират поставянето на видно място на емблемата на ЕС и придружаващото я указание за финансиране ⁽²⁾.

- Емблемата на Европейския съюз не трябва да се променя или да се слива с друг графичен елемент или текст. Ако в допълнение към емблемата на ЕС са изобразени и други логотипи, емблемата на ЕС трябва да бъде най-малко с размера на най-големия от останалите логотипи., Не може да се използва никакъв друг визуален знак за идентичност или лого за указване на подкрепата от ЕС освен емблемата на ЕС.

(1) По някои програми съществуват няколко ограничени изключения, които са определени в правните основания на съответните програми.

(2) Моля, обърнете внимание, че някои програми на ЕС предвиждат по-конкретни задължения в правното основание на програмата или в споразумението за финансиране.

Технически характеристики

- Изразът „Финансирано от Европейския съюз“ или „Съфинансирано от Европейския съюз“ винаги трябва да се изписва изцяло и да бъде до емблемата. Той следва да бъде преведен на местните езици, когато е уместно.
- Шрифтът, който се използва заедно с емблемата на ЕС, трябва да е изчистен и лесен за четене. Препоръчителните шрифтове са Arial, Auto, Calibri, Garamond, Tahoma, Trebuchet, Ubuntu и Verdana.
- Не се разрешава използването на подчертаване и други типографски ефекти.
- Разполагането на текста спрямо емблемата на ЕС не трябва по никакъв начин да пречи на емблемата на ЕС. Позиционирането на указанието за финансиране по отношение на емблемата на ЕС е описано в настоящите насоки.
- Цветът на шрифта трябва да е от вида „Reflex Blue“ (същия син цвят като флага на ЕС), бял или черен, в зависимост от фона.
- Използваният размер на шрифта трябва да е пропорционален на размера на емблемата.
- Трябва да се осигури достатъчен контраст между емблемата на ЕС и фона. Когато няма друга възможност освен цветен фон, около знамето трябва да се постави бяла рамка, чиято ширина е равна на една 25-а от височината на правоъгълника.
- Когато няколко дейности се извършват на едно и също място и са подпомагани от един и същ или от различни инструменти за финансиране, или при допълнително финансиране за същата дейност на по-късен етап, трябва да се постави само една табела или билборд ⁽³⁾.

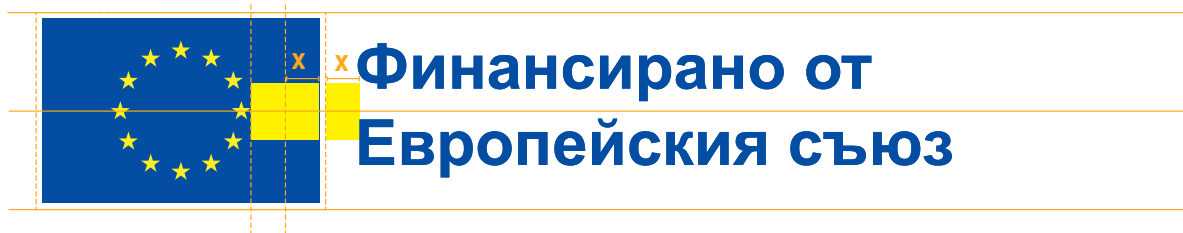
Графични указания за изобразяване на европейското знаме

https://europa.eu/european-union/about-eu/symbols/flag_bg

(3) Това се отнася за програмите със споделено управление, които се уреждат от Регламента за общоприложимите разпоредби, Регламент (ЕС) № 1303/2013.

Съчетаване на емблемата на ЕС с указанието за финансиране

Хоризонтален вариант



Цветно възпроизвеждане

(цветови модел СМҮК или адитивен цветови модел за цифрово отпечатване)



**Финансирано от
Европейския съюз**



**Съфинансирано от
Европейския съюз**

Възпроизвеждане чрез метода на негатива



**Финансирано от
Европейския съюз**



**Съфинансирано от
Европейския съюз**

Монохромно възпроизвеждане

(Специфичен процес на отпечатване върху дрехи и стоки или с Pantone)

Ако е наличен само черен или бял цвят.



**Финансирано от
Европейския съюз**



**Финансирано от
Европейския съюз**



**Финансирано от
Европейския съюз**



**Финансирано от
Европейския съюз**

Ако е наличен само един цвят Pantone (в примера е използван Reflex Blue).



**Финансирано от
Европейския съюз**

Съчетаване на емблемата на ЕС с указанието за финансиране

Вертикален вариант



Цветно възпроизвеждане
(цветови модел СМУК или адитивен цветови модел за цифрово отпечатване)



**Финансирано от
Европейския съюз**



**Съфинансирано от
Европейския съюз**

Възпроизвеждане чрез метода
на негатива



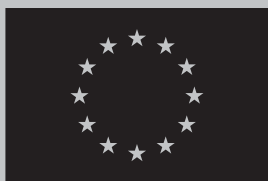
**Финансирано от
Европейския съюз**



**Съфинансирано от
Европейския съюз**

Монохромно възпроизвеждане
(Специфичен процес на отпечатване върху дрехи и стоки или с Pantone)

Ако е наличен само черен или бял цвят.



**Финансирано от
Европейския съюз**



**Финансирано от
Европейския съюз**



**Финансирано от
Европейския съюз**



**Финансирано от
Европейския съюз**

Ако е наличен само един цвят Pantone (в примера е използван Reflex Blue).



**Финансирано от
Европейския съюз**

Съчетаване на емблемата на ЕС с указанието за финансиране

Двуезичен вариант

В някои случаи може да е необходимо да се използва многоезична версия. Тогава е възможна употребата на двуезична версия на указанието. За да се запази целостта на емблемата на ЕС, добавянето на трети език не е позволено. В такива случаи препоръчваме логото да бъде възпроизведено на необходимите езици.



Примери



**Финансирано от
Европейския съюз**
**Funded by
the European Union**



**Финансирано от
Европейския съюз**
**Funded by
the European Union**



**Gefinancierd door
de Europese Unie**
**Financé par
l'Union européenne**



**Gefinancierd door
de Europese Unie**
**Financé par
l'Union européenne**

Не се препоръчва използването на двуезична версия, когато емблемата на ЕС е малка. Минималната височина на емблемата за тази версия трябва да бъде 2 cm.

За конкретни предмети, като химикалки, двуезичната версия не е разрешена.



Цветове



EU corporate blue
C: 100 | M: 80 | Y: 0 | K: 0
R: 0 | G: 51 | B: 153
#003399



Yellow 100 %
C: 0 | M: 0 | Y: 100 | K: 0
R: 255 | G: 204 | B: 0
#FFCC00

Шрифт

Шрифтът, използван тук за изготвяне на указанието за финансиране, е Arial (получер). Той предлага обикновен и неутрален стил и е достъпен за всички езици на ЕС. Arial е един от предварително инсталираните шрифтове от софтуера на Microsoft и Adobe, така че е лесно достъпен за всички. Другите препоръчителни шрифтове са Auto, Calibri, Garamond, Tahoma, Trebuchet, Ubuntu и Verdana.

ARIAL

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ

À Á Â Ã Ä Å Æ Ç È É Ê Ë Ì Í Î Ï Ñ Ò Ó Ô Õ Ö Ø Ù Ú Û Ü Ý Þ ß à á â ã

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz

ä å ä å ä å æ ç ç ç ç ç ç è é ê ë ì í î ï ð ñ ñ ñ ñ ò ó ô õ ö ø ù ú û ü ý þ ß à á â ã

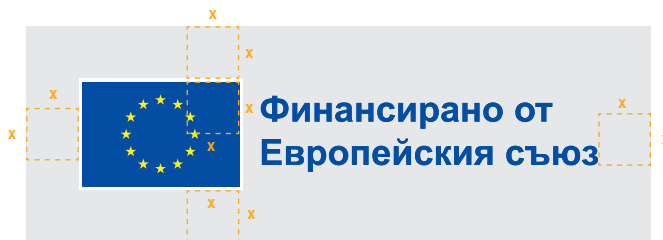
0123456789

1234567890/1234567890

! ; ? # % / & * — (, : ;) { } | « » † • – × ± ÷ ∞ ≤ ≥ < > = ≠ No † \$ @ ° ™ € \$ ¥ £ ¢ f

Защитена зона

Защитената зона трябва да остане свободна от конкуриращи се текстове, логотипи, изображения или всякакви други визуални елементи, които биха могли да попречат на добрата четливост.



Минимален размер

Минималната височина на емблемата на ЕС трябва да бъде 1 cm.

Върху дадени предмети, като например химикалки, емблемата може да се възпроизвежда в по-малък размер.



Когато указанието за финансиране от ЕС е разпечатано в малък размер, е силно препоръчително да се използва хоризонталната версия.

Неща, които да не се правят

Не избирайте друг шрифт освен Arial, Auto, Calibri, Garamond, Tahoma, Trebuchet, Ubuntu или Verdana.



Не използвайте никакви типографски ефекти.



Не добавяйте други графични елементи.



Не правете текста непропорционално по-голям или по-малък в сравнение с емблемата на ЕС.



Не използвайте цвят, различен от Reflex blue, бяло или черно.



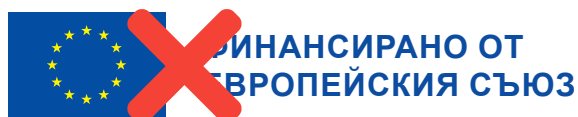
Не променяйте пропорциите на текста.



Не пишете „ЕС“. Наименованието на Европейския съюз винаги трябва да е изписано изцяло.



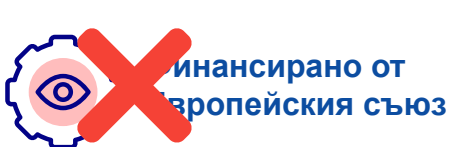
Не пишете с главни букви.



Не заменяйте емблемата на ЕС с логото на Европейската комисия.



Не заменяйте емблемата на ЕС с друг графичен елемент.



Не променяйте емблемата на ЕС.



Не добавяйте наименованието на програмата към указанието за финансиране.



Не пишете наименованието на програмата заедно с емблемата на ЕС.



Не добавяйте графичен елемент с наименованието на програмата на ЕС.



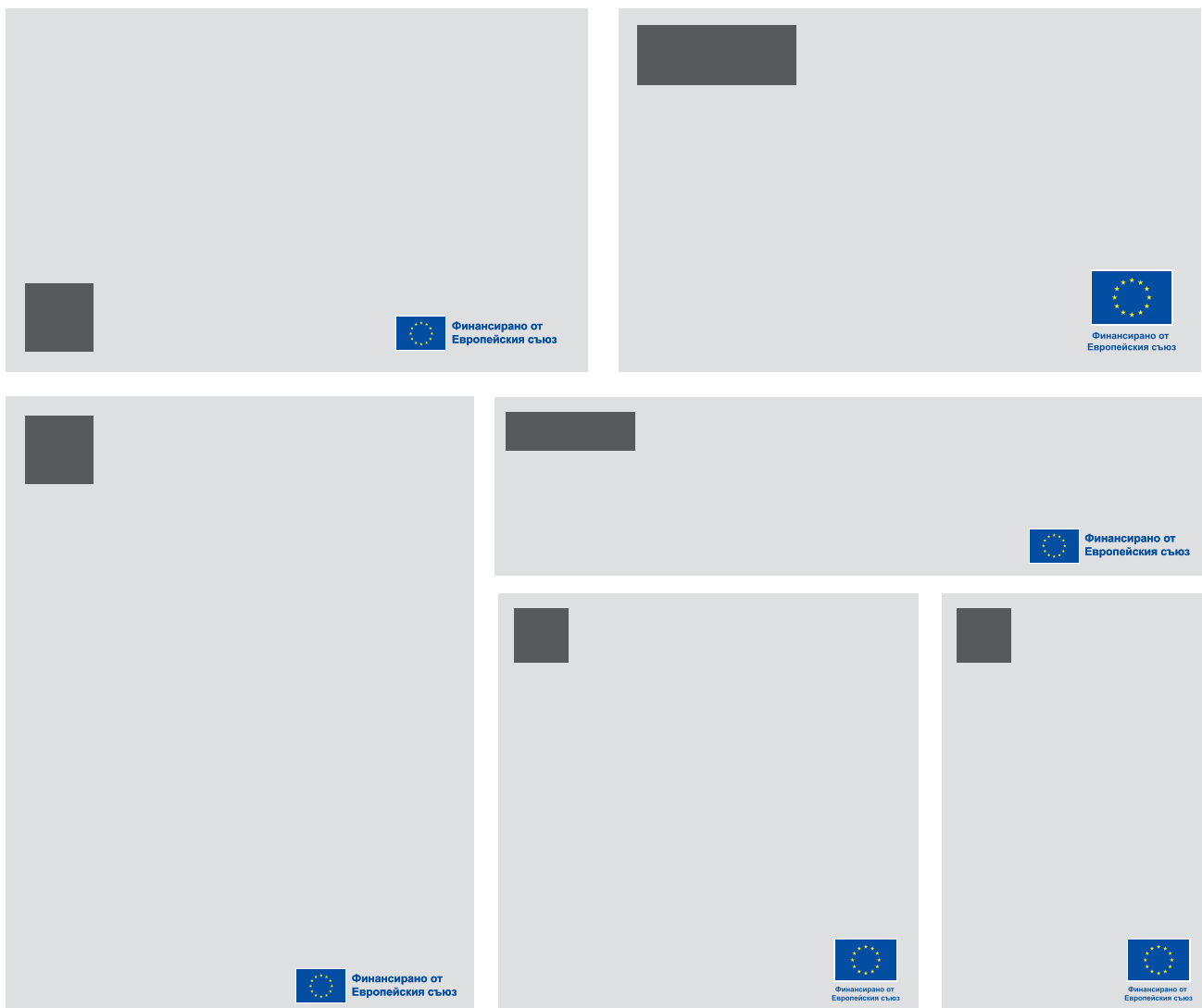
Поставяне на емблемата на ЕС с указанието за финансиране върху комуникационни материали

Емблемата на ЕС, заедно с указанието за финансиране, трябва да бъде поставена на видно място върху всички предназначени за обществеността или за участниците комуникационни материали, като например печатни или цифрови продукти или уебсайтове и тяхната мобилна версия.

Поставянето на емблемата на ЕС не бива да създава впечатлението, че бенефициерът или третата страна са свързани по какъвто и да е начин с институциите на ЕС. Поради това се препоръчва емблемата на ЕС да се постави на разстояние от логото на организацията — трета страна.

Не може да се използва никакъв друг визуален знак за идентичност или лого за указване на подкрепата от ЕС освен емблемата.

Това са примери. Поставянето на емблемата на ЕС зависи от оформлението на публикацията.

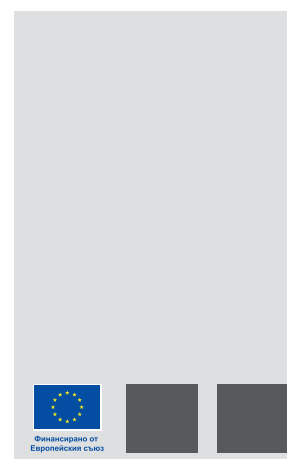
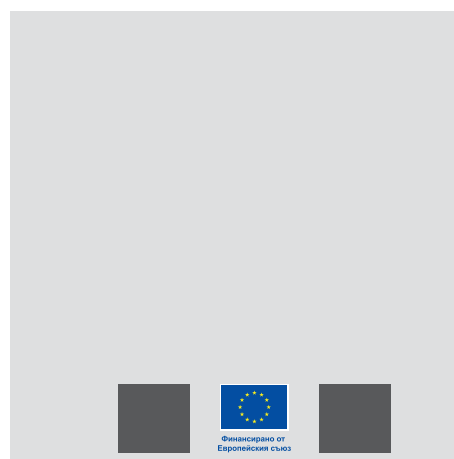
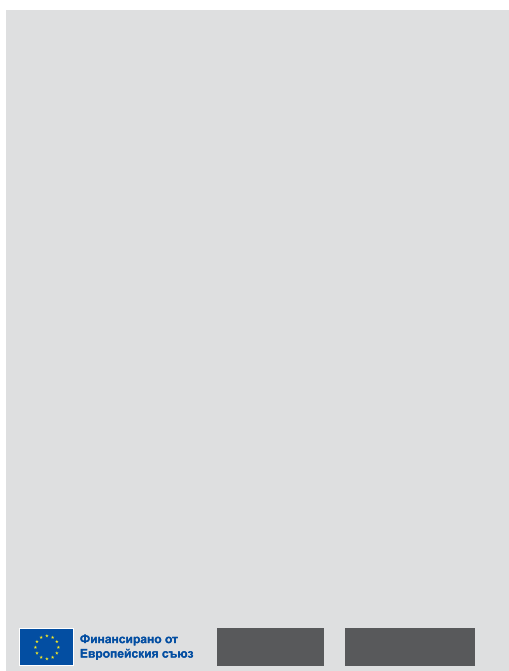


Поставяне на емблемата на ЕС с указанието за финансиране в комбинация с други логотипи

Когато се поставя до друго лого (например на бенефициери или спонсори), емблемата трябва да бъде поне толкова ясно и видимо обозначена, колкото другите знаци.

Бенефициерите могат да използват емблемата, без предварително да са получили одобрение от предоставящия средствата орган. Това обаче не им дава изключителни права на ползване. Освен това те нямат право да присвояват емблемата на ЕС или друга подобна търговска марка или лого чрез регистрация или по какъвто и да е друг начин.

Това са примери. Поставянето на емблемата на ЕС зависи от оформлението на публикацията.



II. Административно споразумение със Съвета на Европа относно използването на емблемата на ЕС от трети страни

(Официален вестник на Европейския съюз С 271 от 8 септември 2012 г.)

Общ принцип

Всяко физическо или юридическо лице („ползвател“) може да използва емблемата на ЕС или всеки един от нейните елементи при следните условия.

Условия за употреба

Използването на емблемата на ЕС и/или всеки един от нейните елементи е позволено, независимо от това дали употребата е с нестопанска цел или с търговски характер, освен ако:

- използването създава погрешното впечатление или презумпция, че съществува връзка между ползвателя и някоя от институциите, структурите, службите, агенциите и органите на Европейския съюз или на Съвета на Европа;
- използването кара обществеността да вярва, че ползвателят има подкрепата, спонсорството, одобрението или съгласието на някоя от институциите, структурите, службите, агенциите и органите на Европейския съюз или на Съвета на Европа;
- използването е във връзка с цел или дейност, която е несъвместима с целите и принципите на Европейския съюз или на Съвета на Европа или която е незаконна.

Търговска марка и свързани с нея въпроси

В съответствие с посочените по-горе условия използването на емблемата на ЕС не означава съгласие за регистрация на емблемата или нейни имитации като търговска марка или друго право на интелектуална собственост. В съответствие с приложимите правни разпоредби Европейската комисия и Съветът на Европа ще продължат да следят заявките за регистрация на емблемата на ЕС или част от нея като (част от) право на интелектуална собственост.

Правна отговорност

Всеки ползвател, който възнамерява да използва емблемата на ЕС или елементи от нея, носи правна отговорност за това използване. Ползвателите носят отговорност за всяко неправомерно използване и възможните вреди, произтичащи от такова използване, съгласно приложимото към тях законодателство на държавите членки или на държава извън ЕС.

Право на съдебно преследване на всяка злоупотреба

Европейската комисия си запазва правото да преследва в съдилищата на държавите членки или на държава извън ЕС по своя инициатива или по искане на Съвета на Европа:

- всяко използване, което не отговаря на условията, определени в настоящите насоки; или
- всяко използване, което Европейската комисия или Съветът на Европа считат за злоупотреба.

За контакти

Всички въпроси относно използването на емблемата на ЕС по програми на ЕС изпращайте на електронен адрес: comm-visual-identity@ec.europa.eu.

© Европейски съюз, 2021 г.

Print	ISBN 978-92-76-30511-8	doi:10.2775/346376	NA-01-21-076-BG-C
PDF	ISBN 978-92-76-30490-6	doi:10.2775/387054	NA-01-21-076-BG-N